

Paneles de control de detección de incendios
convencionales NKB650 y FP200

Manual de usuario



Copyright Copyright © (2007), GE Security B.V. Reservados todos los derechos.
Queda prohibida la copia total o parcial, o cualquier otro medio de reproducción de este documento, sin el consentimiento previo y por escrito de GE, salvo que así lo permita específicamente la ley de propiedad intelectual internacional y de EE.UU.
1059794 / revisión: **2-0**. (Junio de 2007)

Renuncia LA INFORMACIÓN DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO. GE NO ADMITE NINGUNA RESPONSABILIDAD DERIVADA DE INEXACTITUDES U OMISIONES, Y RENUNCIA EXPLÍCITAMENTE A TODA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS O RIESGOS, PERSONALES O DE OTRO TIPO, INCURRIDOS COMO CONSECUENCIA DIRECTA O INDIRECTA DEL USO O APLICACIÓN DEL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. PARA OBTENER LA ÚLTIMA DOCUMENTACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL REPRESENTANTE DE VENTAS LOCAL O VISITE NUESTRA PÁGINA WEB WWW.GESECURITY.NET.
Esta publicación puede contener ejemplos de capturas de pantalla e informes utilizados en las operaciones diarias. Dichos ejemplos pueden incluir nombres ficticios de personas y empresas. Cualquier parecido con nombres y direcciones de empresas o personas reales es pura coincidencia.

Marcas comerciales y patentes GE y el monograma de GE son marcas comerciales registradas de General Electric.
Los restantes nombres de marcas utilizados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de los fabricantes o proveedores de los respectivos productos.

Acuerdo de licencia de software El conjunto del software GE que se suministra con los productos GE está patentado y se proporciona bajo licencia. Sólo se puede utilizar o copiar de acuerdo con los términos de dicha licencia.
EL PROGRAMA PROPORCIONADO CON EL PRODUCTO ESTÁ TAMBIÉN SUJETO A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO. LA RETENCIÓN DEL PROGRAMA DURANTE MÁS DE 30 DÍAS, LA APERTURA DEL ENVOLTORIO SELLADO DEL MISMO, SI LO HUBIERA, O CUALQUIER USO DEL PROGRAMA SE CONSIDERARÁN UNA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO. SI NO ACEPTA ESTOS TÉRMINOS, DEVUELVA EL PROGRAMA SIN USAR Y TODA LA DOCUMENTACIÓN ADJUNTA A GE PARA QUE SE LE REEMBOLSE LA TOTALIDAD DEL IMPORTE DE LA LICENCIA ABONADO. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA DEVOLUCIÓN DE PROGRAMAS CODIFICADOS O INTEGRADOS EN EQUIPOS, PÓNGASE EN CONTACTO CON LA OFICINA COMERCIAL DE GE MÁS CERCANA.

Uso Este producto está destinado sólo para el uso para el que se diseñó; consulte la hoja de datos del mismo y la documentación del usuario. Para obtener la información más reciente acerca de este producto, póngase en contacto con el representante de ventas local de GE o visite nuestra página Web en <http://www.gesecurity.eu/>.

Regulador



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir esta directiva, el equipo eléctrico marcado con este símbolo no se debe desechar en sistemas de residuos públicos europeos. Los usuarios europeos de equipo eléctrico ahora deben devolver el equipo cuya vida útil haya terminado para su desecho. Puede encontrar más información en la siguiente página Web: www.recyclethis.com.

Representante europeo de fabricación:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos.



Contenido

1	Prólogo.....	4
1.1	Convenciones utilizadas en este manual	4
1.2	Términos y símbolos de seguridad	4
2	Introducción.....	5
2.1	Descripción del producto.....	5
2.2	Compatibilidad del producto	5
3	Manual de usuario	6
3.1	Diagrama del teclado	6
3.2	Niveles de acceso	7
3.3	Indicadores LED, botones e indicadores acústicos.....	7
4	En caso de fallo o incendio.....	10
5	Solución de problemas, mantenimiento y asistencia	11
5.1	Solución de problemas	11
5.2	Mantenimiento.....	12
5.3	Contactar con la asistencia técnica	12

1 Prólogo

Este es el manual de usuario para paneles de control de detección de incendios convencionales NKB650 y FP200. Antes de instalar o utilizar este producto, lea estas instrucciones y toda la información adicional.

1.1 Convenciones utilizadas en este manual

En este documento se utilizan las siguientes convenciones:

Negrita	Botones y elementos de menú.
<i>Cursiva</i>	Se utiliza para resaltar una instrucción o un punto y para términos especiales.
	Nombres de archivo, rutas de acceso, ventanas, paneles, separadores, campos, variables y otros elementos de la interfaz gráfica de usuario.
	Títulos de libros y otros documentos.
<i>Cursiva azul</i>	(Versión electrónica). Hipervínculos a direcciones URL.
Espacio sencillo	Texto que aparece en la pantalla del equipo.
	Secuencias de programa o de código.

1.2 Términos y símbolos de seguridad

Estos términos pueden aparecer en el manual:

**PRECAUCIÓN:**

Las precauciones identifican condiciones o prácticas que pueden causar daños al equipo o a otras propiedades.

**ADVERTENCIA:**

Las advertencias identifican condiciones o prácticas que pueden causar daños al equipo o graves daños personales.

2 Introducción

2.1 Descripción del producto

Los paneles de control de detección de incendios de las series NKB650 y FP200 de GE Security se han diseñado para garantizar fiabilidad y facilidad de uso en instalaciones de detección de pequeños incendios.

La serie NKB650 de paneles es:

- **NKB652** (2 zonas)
- **NKB654** (4 zonas)
- **NKB656** (6 zonas)

La serie FP200 de paneles es:

- **FP202** (2 zonas)
- **FP204** (4 zonas)
- **FP206** (6 zonas)

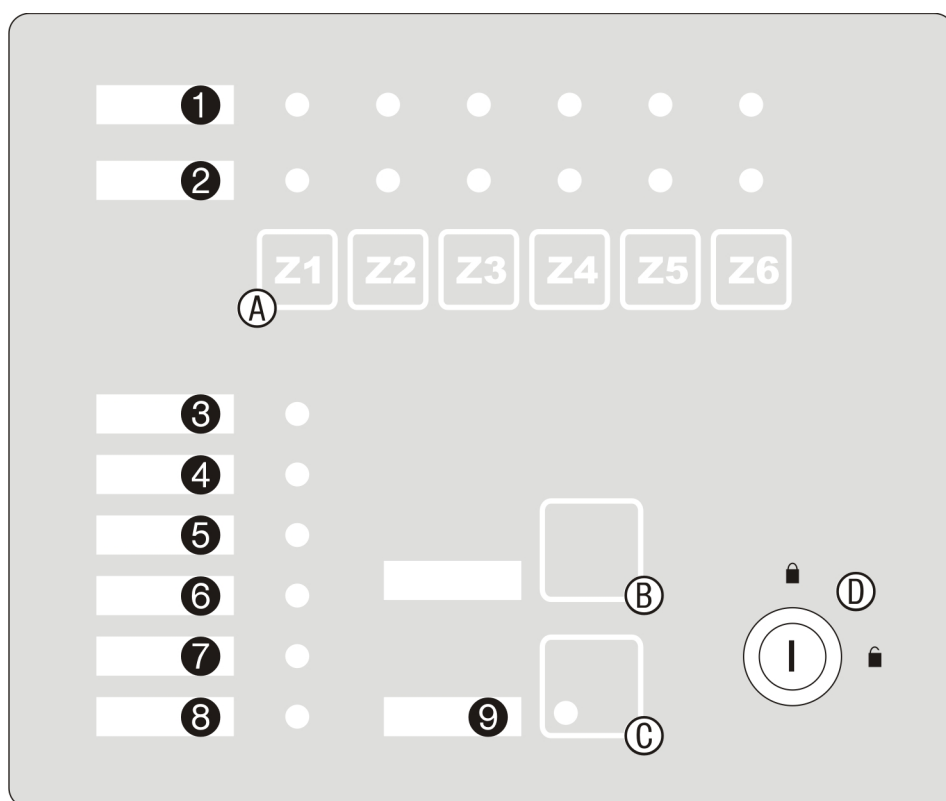
2.2 Compatibilidad del producto

Todos los modelos son compatibles con los pulsadores y los detectores de incendios **Aritech** y **Kilsen** de GE Security. No se garantiza la compatibilidad con productos de terceros. Consulte con su proveedor local para obtener más información.

3 Manual de usuario

3.1 Diagrama del teclado

Figura 1: Diagrama del teclado (NKB656/FP206)



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. LED de alarma de zona | A. Botones para zonas |
| 2. LED de desconexión/fallo de zona | B. Botón para restablecer |
| 3. LED de alimentación | C. Botón para silenciar zumbador |
| 4. LED de alarma general | D. Tecla de acceso |
| 5. LED de fallo general | |
| 6. LED de fallo de alimentación | |
| 7. LED de desconexión | |
| 8. LED de fallo en el sistema | |
| 9. LED de silenciar zumbador | |

Si desea obtener información detallada de botones e indicadores LED, consulte la sección 3.3.

3.2 Niveles de acceso

Según las instrucciones de EN54, este producto utiliza un protocolo de acceso restringido para aumentar la seguridad. Los niveles de acceso se controlan a través de la tecla de acceso (consulte *Figura 1*).

Los niveles de acceso son los siguientes:

Nivel de acceso 1

Cuando la tecla se gira a la posición **bloqueada**, el nivel de acceso 1 se encuentra activo.

Este nivel de acceso permite silenciar el zumbador interno. No hay otros controles del sistema disponibles.

Nivel de acceso 2

Cuando la tecla se gira a la posición **desbloqueada**, el nivel de acceso 2 se encuentra activo.

Este nivel de acceso permite el control completo del panel de control y está reservado para el usuario responsable de utilizar el sistema.

3.3 Indicadores LED, botones e indicadores acústicos

Consulte *Figura 1* para ver la ubicación de todos los elementos.

3.3.1 Indicadores LED

1. Zone Alarm (Alarma de zona)

La zona en alarma se indica mediante un LED rojo por encima del botón **Zona**. Cuando un LED parpadea indica que un detector ha activado la alarma. Cuando un LED es constante indica que un punto de llamada manual ha activado la alarma.

2. Zone Fault/Disabled (Fallo/Desactivación de zonas)

Cuando un LED amarillo parpadea, indica que hay un fallo en la zona. Un LED constante indica que la zona está desactivada.

3. Supply On (Servicio)

Un LED verde constante indica que el sistema está encendido.

4. General Alarm (Alarma general)

Un LED rojo indica que una zona tiene el estado de alarma. Cuando un LED parpadea indica que un detector ha activado la alarma. Cuando un LED es constante indica que un punto de llamada manual ha activado la alarma.

5. General Fault (Fallo general)

Cuando el LED amarillo parpadea indica que hay un fallo general. El panel de control seguirá en funcionamiento mientras el LED esté activo a menos que se produzca un fallo del sistema o el panel de control se encuentre en modo de fuera de servicio.

6. Supply Fault (Fallo de alimentación)

Un LED amarillo constante indica fallo en el fusible de red o en la red. Un LED parpadeando indica un fallo en el fusible de la batería o en la batería.

7. Disabled/Out of Service (Desactivado/Fuera de servicio)

Un LED en amarillo constante indica que la zona está desactivada. Un LED en amarillo parpadeando indica que el panel de control se encuentra en modo fuera de servicio.

**ADVERTENCIA:**

Cuando el panel de control se encuentra fuera de servicio, no hay advertencia de fallos o alarmas.

8. System Fault (Fallo del sistema)

Un LED en amarillo constante indica que se ha detectado un fallo en el panel de control. El panel de control no está operativo mientras este LED está activo.

9. Silence Buzzer (Silenciar zumbador)

Un LED en amarillo constante indica que el zumbador interno se ha silenciado.

3.3.2 Botones

A. Zonas

Esta función necesita el acceso de nivel 2.

Pulse los botones **Zona** para desactivar o activar una zona. Un LED en amarillo constante indica una zona deshabilitada.

B. Restablecer

Esta función necesita el acceso de nivel 2.

Pulse el botón **Restablecer** para restablecer el sistema. Todos los fallos o las alarmas que no se han resuelto aparecerán resaltados al reiniciar.

C. Silenciar zumbador

Pulse el botón **Silenciar zumbador** para desactivar el sonido del zumbador interno y activar el LED correspondiente.

D. Tecla de acceso

Controla el nivel de acceso del panel (consulte la sección 3.2).

3.3.3 Indicadores acústicos

El panel de control utiliza los siguientes indicadores acústicos:

- Indicación de alarma (zumbador interno constante).
- Indicación de fallo (zumbador interno intermitente).

4 En caso de fallo o incendio



PRECAUCIÓN: Debe estar familiarizado con los botones e indicadores LED del panel de control para poder reaccionar en consecuencia.

Mantener la calma

En una situación de alarma, el panel de control activa las sirenas para avisar a los usuarios de la situación. Es muy importante mantener la calma, a pesar de la señal acústica, para poder tomar las decisiones más acertadas.

Acceso al teclado

Para utilizar el teclado del panel de control, la tecla de acceso debe estar establecida en el nivel 2 (teclado desbloqueado).

Pulsar el botón para silenciar el zumbador

Pulse el botón **Silenciar zumbador** para desactivar el sonido del zumbador interno mientras investiga el motivo de la alarma.

Identificar el motivo de la alarma

Los indicadores LED situados en la parte frontal del panel de control ayudan a identificar qué tipo de alarma o de fallo ha originado que el sistema entre en el estado actual.

Actuar

Una vez identificada la causa, reaccione según el plan de emergencia que se ha debido definir en cada lugar.

Rearmar el sistema

Cuando ya se haya resuelto el problema, se debe rearmar el sistema pulsando el botón **Restablecer**.

5 Solución de problemas, mantenimiento y asistencia

En esta sección se proporciona información para ayudarle a diagnosticar y resolver los distintos problemas que pueden surgir al configurar o utilizar el producto de GE Security.



PRECAUCIÓN: Este producto lo debe instalar y mantener personal cualificado según la normativa EN54-14 y cualquier otra ley del organismo local pertinente.

5.1 Solución de problemas

En la siguiente tabla se enumeran soluciones para los problemas más comunes.

Tabla 1: Troubleshooting common problems

Problema	Causa	Acción a tomar
El indicador LED de alimentación está apagado.	El panel de control no recibe alimentación.	Compruebe la fuente de alimentación. Compruebe el fusible de la fuente de alimentación. Compruebe la batería. Compruebe el fusible de la batería.
Los indicadores LED de fallo general y de fallo de alimentación están encendidos y el zumbador interno suena de forma intermitente.	El panel de control no recibe alimentación de red y funciona con las baterías.	Compruebe la fuente de alimentación. Compruebe el fusible de la fuente de alimentación. Compruebe el transformador. Compruebe la conexión de la batería. Compruebe el fusible de la batería. Compruebe que la tensión de la batería es mayor que 24 VCC. Compruebe que la tensión del cargador de batería es 27,6 VCC.
Los indicadores LED de fallo general y de fallo del sistema están encendidos y el zumbador interno suena de forma continua.	Fallo del panel de control.	Desconecte las baterías y la tensión de la alimentación eléctrica y vuelva a iniciar el sistema. Transcurridos unos segundos, vuelva a conectar la fuente de alimentación. Si el problema continúa, consulte con su proveedor local.
Los indicadores LED de fallo general y de desconexión están encendidos y el zumbador interno suena de forma intermitente.	El panel de control no recibe alimentación de red y la batería está por debajo de 22 V (tensión mínima de funcionamiento).	Desconecte la batería y la fuente de alimentación hasta que se pueda suministrar la tensión de red o unas baterías recargadas.
Los indicadores LED de fallo general y de desconexión/fallo de zona están encendidos y el zumbador interno suena de forma intermitente.	Se ha producido un problema en la zona.	Compruebe que la resistencia de fin de línea de la zona sea 4k7Ω. Compruebe que no hay ningún cortocircuito ni circuito libre en las líneas. Compruebe que no hay conexiones con ningún detector de polaridad invertido. Compruebe que no hay ningún pulsador activado sin una resistencia en serie.
Los indicadores LED de fallo general y de desconexión/fallo de zona están encendidos y el zumbador interno suena de forma intermitente.	La zona indicada está desactivada.	Para activar las zonas, pulse el botón Zona.
El panel de control no responde al teclado.	El teclado está desactivado.	Para habilitar el teclado, inserte la llave de acceso y gírela a la posición de encendido (nota: esta acción activa el nivel de acceso 2).

5.2 Mantenimiento

Se deben realizar los siguientes procedimientos de mantenimiento del sistema.

5.2.1 Mantenimiento del sistema

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema y su conformidad con las normativas EN54, se recomienda realizar las siguientes comprobaciones:

Verificación diaria

Compruebe que el sistema está en estado preparado. Si no es así, tome las medidas que considere oportunas (por ejemplo, compruebe los incidentes, las alertas de mantenimiento, etc.).

Verificación semanal

Compruebe al menos un detector o punto de llamada para confirmar el funcionamiento del panel (asegúrese de que no siempre comprueba el mismo).

Verificación trimestral

Realice una comprobación trimestral a cargo de personal experto en sistemas de incendio. Esta comprobación debe someter a prueba un dispositivo por zona, supervisando la activación de las salidas correspondientes, la comprobación de las baterías y su baja tensión.

Verificación anual

Todos los dispositivos del sistema se deben comprobar cada año. Inspeccione visualmente todas las conexiones eléctricas para asegurarse de que están bien sujetas, que no han sufrido ningún daño y que se han protegido adecuadamente.

5.2.2 Mantenimiento de las baterías

Las baterías se deben sustituir periódicamente según la recomendación del fabricante. La vida útil de la batería es de aproximadamente 4 años. Evite que las baterías se descarguen por completo.

5.2.3 Limpieza

Mantenga limpia la parte interior y exterior del panel. Realice limpiezas periódicas utilizando un paño húmedo para la parte exterior. No utilice productos que contengan disolventes para limpiar la unidad. No limpie la parte interior con productos líquidos.

5.3 Contactar con la asistencia técnica

Si desea obtener asistencia acerca de la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento y la resolución de problemas relacionados con este producto, póngase en contacto con su representante local. Tenga el equipo a su alcance antes de realizar la llamada a la asistencia técnica.

